

Bruno CAMUS BERGARECHE y Anna SCICOLONE (eds.):
Annual. Ecos de la última aventura colonial española, Madrid,
 Los libros de la Catarata, 2021, 304 pp., ISBN: 978-84-1352-328-6.

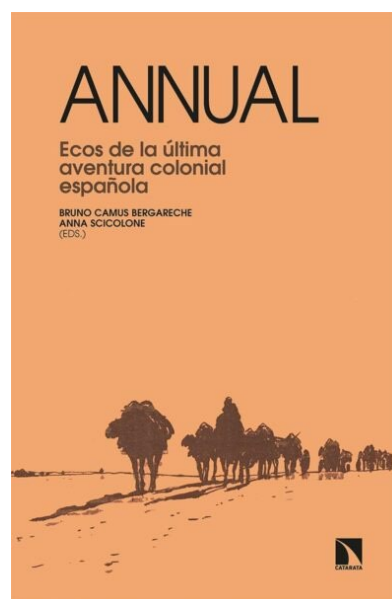
Rocío Velasco de Castro
Universidad de Extremadura

La dimensión histórica y cultural del protectorado en el centenario de *Annual*

Con el episodio de *Annual* como telón de fondo, el volumen colectivo que traemos a colación vio la luz en 2021 aprovechando el tirón editorial de la conmemoración del centenario de la efeméride. El desastre militar en el que se enmarcó *Annual* (22 de julio – 9 de agosto de 1921) además de saldarse con unas elevadas cifras de víctimas, heridos y desaparecidos cuya cuantificación constituye una labor aún pendiente por las numerosas dificultades que entraña,¹ marcó un punto de inflexión en la historia de la España contemporánea. La búsqueda de responsabilidades, el problema de los prisioneros, la desafección de la sociedad y de los medios con la empresa colonial, la percepción en torno al “moro”, la pugna interna en el seno del Ejército, el agravamiento de la crisis política que desembocó en la dictadura de Primo de Rivera, etc. El reflejo de esta conmoción general perduró en el tiempo a través de una serie de acontecimientos de índole histórico-política junto a diversas manifestaciones culturales, como la literatura o la pintura, además de en el imaginario colectivo.

En este contexto, el centenario de *Annual* sirve de excusa, ya que no puede considerarse leitmotiv de todos los trabajos que integran la publicación. Indudablemente, la debacle militar y sus consecuencias marcaron un punto de inflexión en la historia del protectorado español en Marruecos, pero no todos los trabajos se refieren a este episodio. De ahí que en el título elegido para esta reseña prime el término “protectorado” al estimarlo más acertado y coherente con los contenidos del libro.

Los dieciocho textos que integran este volumen colectivo se disponen de manera desigual en torno a tres grandes bloques dedicados a la historia, la literatura y la cultura



¹ Frente a las cifras tan concretas que ofrecen algunos autores, véase el análisis de los factores y condicionantes que cuestionan estas apreciaciones en el riguroso trabajo que expuso Santiago DOMÍNGUEZ LLOSÁ: “Contando muertos. El problema de cuantificar las bajas de *Annual*”, en Susana SUEIRO SEOANE y Alfonso IGLESIAS AMORÍN (dirs.), *Curso de extensión universitaria Annual: 100 años de una batalla que marcó España y el Rif*, 18-20 de octubre de 2021, UNED A Coruña.

y el arte. Una división esta última que, tanto en lo formal (extensión) como en lo conceptual (temáticas de los textos), podría cuestionarse. En cualquier caso, y como señalan los editores en la presentación, la publicación es fruto de unas jornadas de investigación en conmemoración del primer centenario de Annual celebradas en la Universidad de Castilla La Mancha en 2021. Reúne, por tanto, algunas de las comunicaciones presentadas durante dichas sesiones.

La primera parte está dedicada a la dimensión histórica. A lo largo de casi cien páginas (pp. 15-102) se exploran, siempre desde la óptica española, diversos aspectos relacionados con el Desastre a través de cinco estudios con los que se consigue ofrecer una visión mucho más amplia a la par que concreta al centrarse en determinados aspectos, de la dinámica por la que discurrieron las relaciones hispano-marroquíes. En este sentido, resulta sumamente acertado por parte de los editores la elección como texto inaugural del trabajo de Eloy Martín Corrales titulado “España y Marruecos 1767-2021: ocho guerras y numerosos sobresaltos”. La continuidad cronológica unida al rigor en el análisis de las dinámicas históricas por las que han discurrido las relaciones entre los dos vecinos mediterráneos sirven para ofrecer una panorámica general, y con ello enriquecedora, en la que se aquilatan las fricciones y acercamientos, las luces y sombras que han caracterizado las relaciones hispano-marroquíes desde hace siglos.

Tras este marco bajo el que se desarrolló el régimen colonial, el segundo texto, de Juan Antonio Inarejos Muñoz, se centra en “Los precedentes de Annual: colonialismo y discurso nacionalista en la guerra de África y la política exterior”. En sus páginas se presentan algunas de las claves que contribuyen a explicar los objetivos y limitaciones de la política exterior española y su reflejo en su adhesión al modelo imperialista europeo con la denominada guerra de África como mejor exponente.

Avanzando en el tiempo, Francisco Alía Miranda nos ofrece uno de los trabajos más interesantes de todo el volumen por dos motivos: aporta documentación poco conocida y se centra en Annual y sus repercusiones. Como indica el título, en “Cartas del comandante Francisco Franco desde el frente de Marruecos (1921-1923)”, se analiza parte de la correspondencia personal de Franco. En concreto, se trata de la reproducción íntegra de cuatro cartas que alberga el Archivo Histórico Nacional y que fueron remitidas entre noviembre de 1921 y agosto de 1923 a Arsenio Martínez Campos (véase el anexo al texto).² Además de relatar la visión de Franco sobre las responsabilidades del Desastre, las misivas sirven a Alía para realizar un análisis de los principales efectos que este triste episodio tuvo en la vida pública española, con especial atención a los debates políticos y al papel de los medios de comunicación.

² En un trabajo anterior se ofrecían fragmentos de estas cartas siendo esta la primera vez que se reproducen en su integridad. Véase en el dossier dedicado al Desastre de Annual coordinado por María Gajate: Francisco ALÍA MIRANDA: “Los militares ante la justicia: El Consejo Supremo de Guerra y Marina y las responsabilidades del desastre (1922-1924)”, *Studia historica. Historia contemporánea*, 39 (2021), pp. 121-154.

En “Mujer y guerra de Marruecos: el género y la clase (1921-1931)”, Herminio Lebrero Izquierdo ofrece una aproximación al papel de la mujer española en la guerra de Marruecos desde una doble perspectiva: las representaciones de estas mujeres en el imaginario colectivo masculino y las diferentes posiciones que mujeres pertenecientes a distintas clases sociales mostraron sobre la contienda. Aunque el texto sitúe este último factor, la clase social, como eje central de la narración, su lectura permite plantear otros muchos enfoques y abre la puerta a futuros trabajos con la mujer como objeto y sujeto de la empresa colonial de España en Marruecos.

Cierra este primer bloque Juan Sisinio Pérez Garzón con “Esbozo histórico de los marcos políticos de las izquierdas españolas ante Marruecos”. Su análisis parte de los idearios de las formaciones de izquierda (PSOE, PCE reconvertido posteriormente en IU y Podemos) y las contradicciones existentes respecto a sus posicionamientos en torno a Marruecos y los marroquíes. Como señala el propio autor, el punto de partida es la conocida publicación de Eloy Martín Corrales, que dos décadas más tarde continúa siendo un referente.³ La novedad del trabajo es centrar el foco en las formaciones de izquierda y extender el periodo estudiado hasta 2020. Algo, por otra parte, ya abordado en otros trabajos de forma más exhaustiva, incluyendo el papel desempeñado por el conflicto del Sáhara y por la inmigración magrebí. No obstante, supone un esbozo que a buen seguro promoverá nuevos estudios centrados en los diferentes aspectos y elementos de discusión que se mencionan.

La segunda parte, dedicada a la dimensión literaria y cultural, conforma la sección más numerosa en cuanto a trabajos, diez, y a extensión (pp. 103-248). Cabe mencionar que presenta una discontinuidad en el eje cronológico y temático, pues no se han dispuesto juntos los textos dedicados específicamente a la literatura, ni los que centran la atención en representaciones y discursos identitarios, como tampoco los relativos a la política cultural.

Siguiendo el mismo orden que la publicación, el primer texto, a cargo de Anna Scicolone está dedicado a la literatura. En “*I Briganti del Riff: un acercamiento a la guerra hispano-marroquí a través de la novela de Emilio Salgari*” se ofrece una visión poco conocida para el lector español como es la del escritor italiano y, de nuevo, sugiere varios elementos con los que trabajar en perspectiva comparada con otras muestras literarias de la época.

Otro estudio que se enmarca en los trabajos dedicados a la representación, presencia y participación de las mujeres en el Magreb colonial es el de Fernando Rodríguez Mediano y Helena de Felipe. En “María de las Nieves de Braganza y Borbón: una reina carlista en el Magreb colonial”, se exploran fragmentos de algunos de los cuadernos de viaje redactados entre 1893 y 1930 durante los cuales visitó Marruecos, Argelia y Túnez.

³ Eloy MARTÍN CORRALES: *La imagen del magrebí en España. Una perspectiva histórica, siglos XVI-XX*, Barcelona, Bellaterra, 2002.

Pese a la escasa significación del alcance de los comentarios vertidos por su autora, la mera existencia de este testimonio, por muy arquetípico y superficial que resulte, constituye una muestra más a tener en cuenta en la percepción del Magreb y sus sociedades en época colonial.

En línea con lo anterior, la contribución de Asunción Castro Díez: “Relatos de viajes españoles por Marruecos: la experiencia de la alteridad en el marco colonial de los siglos XIX y XX”, presenta una panorámica muy interesante al subrayar la evolución de la percepción de estos viajeros del “moro” y sus relaciones con el colonizador.

A medio camino entre la perspectiva literaria y la periodística, José Manuel Sánchez Fernández retoma “La polémica Unamuno-Ortega en torno a la guerra de África (1909-1927): de la metáfora identitaria a la posición conceptual”. A continuación, un tema igualmente tratado en la bibliografía española sobre el protectorado: “Diplomacia e intercambio cultural en el protectorado de Marruecos durante la Segunda República (1931-1936)”, es abordado por Álvaro Notario, que centra el foco en la propaganda turística.

La única representación de la visión marroquí en todo el volumen corre a cargo de Francisco M. Rodríguez Sierra. En “La literatura marroquí contemporánea en árabe en el Tetuán del protectorado español”, se establece un análisis ya presente en otros trabajos sobre la política cultural del franquismo y la promoción de la literatura en lengua árabe como elemento de diplomacia cultural y propaganda del régimen. Asimismo, se parte del trabajo de dos autores de referencia, como son Gonzalo Fernández Parrilla y Josep Lluís Mateo Dieste (este último citado en el texto pero no incluido en la bibliografía final),⁴ aunque también se incorpora bibliografía en árabe poco conocida para el lector no especialista. Pese a algunas omisiones en la bibliografía consultada que podrían haber contribuido a enriquecer el análisis y las conclusiones, la mención a dos grandes intelectuales de la época como fueron Tuhami Wazzani y Abdallah Guennun resultan especialmente reseñables.

En la ciudad natal de Guennun nos quedamos para que Ángel Ramón del Valle Calzado presente de forma muy somera el panorama cultural y literario del Tánger internacional entre 1930 y 1960 en “Allá donde se cruzan los caminos. Tánger” a través de sus figuras más conocidas.

En una nueva ruptura temática, volvemos a la diplomacia cultural con Irene González González, quien rescata contenidos publicados con anterioridad bajo el título de “La dimensión cultural de la hermandad hispano-marroquí durante el primer franquismo”. A continuación, una nueva disrupción en el hilo narrativo nos lleva de vuelta a la literatura. De la mano de Jesús Barraón Muñoz se presenta “La poesía española de

⁴ Se ofrece aquí la referencia completa que no aparece en el volumen: Josep Lluís MATEO DIESTE: “Representing Modernity: The Nationalist Theatre in colonial Northern Morocco”, *Journal of Islamic Studies*, 23:2 (2012), pp. 199-224.

posguerra en la crítica literaria de cuatro revistas del norte de África: al-Motamid, Manantial, Alcántara y Ketama (1947-1959)". Un trabajo interesante al plantear una visión que parte del norte de África (Melilla, Larache y Tetuán) con figuras tan conocidas como Trina Mercader y Jacinto López Gorgé como exponentes.

Termina este bloque, en el que Annual está completamente ausente pese al título del volumen, con otro texto sobre literatura. Matías Barchino Pérez analiza el "Marruecos bereber y cosmopolita en la obra narrativa de Rodrigo Rey Rosa: al encuentro del Otro". Supone una aportación original y muy sugerente que enlaza de lleno con las percepciones y representaciones que la literatura hispanoamericana ofrece de lo árabe en general y de lo marroquí, como es el caso, en particular.

La tercera parte, centrada en la dimensión denominada "artística", engloba tres estudios en los que están representados la pintura, la fotografía y el desarrollo urbanístico, ámbito este último que no concuerda con lo que tradicionalmente se entiende como arte. Como señalan los propios editores del volumen, quizá hubiese sido más adecuado plantearlo en términos de "huellas y representaciones del conflicto".

En el primer texto, Julián Díaz Sánchez aumenta el numeroso corpus de trabajos dedicados a Mariano Fortuny con "Fortuny en África: entre la pintura de batallas y la imagen bélica". A continuación, Ramón V. Díaz del Campo Martín-Mantero aborda la evolución política y su reflejo urbanístico en "Sidi Ifni: génesis y desarrollo de una ciudad frente al Atlántico (1934-1969)". Y cierra el bloque y el libro Julia Martínez Cano con un estudio muy sugerente: "La imagen fotográfica del marroquí en las revistas ilustradas de Falange *Vértice* y *Revista para la mujer* (1937-1939)". Tanto por el período en el que se publicaron como por el reflejo que dicha representación pudo tener en el imaginario colectivo en torno al "moro" y su instrumentalización durante la guerra civil.

Como puede colegirse de este recorrido, el título no refleja los contenidos de la publicación y puede inducir a equívoco. También se observa la coexistencia de textos originales con otros ya publicados con anterioridad y una calidad desigual, elementos ambos extrapolables a otras publicaciones de características similares. Asimismo, la separación entre el segundo y el tercer bloque no queda justificado en la elección de unos epígrafes cuya redefinición, más acorde con lo que implican conceptualmente las dimensiones artística, cultural y literaria, hubiera dotado al volumen de una mayor coherencia y equilibrio en cuanto a extensión de sus tres grandes secciones.

Sin embargo, como también se ha señalado, encontramos contribuciones originales muy valiosas y reflexiones globales (especialmente necesarias en esta era de la hiperespecialización), que contribuirán a promover próximos trabajos sobre el protectorado español desde diferentes enfoques y perspectivas. En este sentido, la multidisciplinariedad patente en el volumen supone su mayor fortaleza y el camino a seguir para nuevas investigaciones.